

AMOR IN CAMPAGNA

di Nino Rossi



La bèlla campagna lombarda l’ha cambiaa ‘l sò aspètt.

La nev l’ha vestida de sposa in bianca “toelètte”.

Riaffiora ‘l ricòrd d’on camin

ch’el mandava calor

e i nòster dò bocch che se univen,

parlaven d’amor.

Sèmm conosuu coi temporai de settember;

se sèmm amaa con tanta nev in dicember.

Lenta e leggera,

quasi indecisa se vegnì ò nò,

la par sospesa

la bianca nev quand la ven giò.

Visin a on camin d’on cassinal de paes,

foeura fioccava

e i noster còrp s’hinn fus.

musica...

Lenta e leggera,

quasi indecisa se vegnì ò nò,

la par sospesa

la bianca nev quand la ven giò.

Visin a on camin d’on cassinal de paes,

foeura fioccava

e i nòster còrp s’hinn fus.

musica...

Nell'aria 'l profum frèsch de la primavera se sent;
la bèlla campagna lombarda
la torna a risplend.
La nèbbia, custodia d'ovatta del nòster amor,
col sò l'è sparida, al sò pòst
l'ha lassaa tanti fior.



Traduzione

AMOR IN CAMPAGNA

La bella campagna lombarda ha cambiato il suo aspetto.
La neve l'ha vestita come una sposa con una bianca "toelette".
Mi rammento il ricordo di un camino
che ci scaldava
e le nostre labbra che si univano
parlando d'amore.

Ci siamo conosciuti coi temporali di settembre

Ci siamo amati con tanta neve in dicembre

Lenta e leggera

quasi indecisa se scendere o no

la neve sembra sospesa.

Accanto al camino di un cascinale di paese

mentre nevicava ci siamo amati.

Il fresco profumo della primavera è già nell'aria,
la bella campagna lombarda torna a risplendere.
La nebbia che ha custodito il nostro amore come ovatta
ora è sparita e ha lasciato il suo posto a tanti fiori.